



CIPRU 2002

CYPRUS 2002

În perioada 1-3 Noiembrie 2002 a avut loc la Limassol (la 70 km de Larnaka), în Cipru, cea de a 19-a Întâlnire Regională Europeană a IFATCA, organizată de CYATCA. La întâlnire au participat 151 de CTA din 44 de țări, alături de reprezentanți din partea Eurocontrol, IFALPA, IFATSEA, ATCEUC etc. La deschiderea lucrărilor au participat d-l Victor Aguado, director general EUROCONTROL, d-l Averof Neophytou, ministrul cipriot al transporturilor și d-l Stelios Vassiliou, directorul aviației civile din Cipru. Din

partea RATCA au fost 5 delegați.

Problemele discutate au fost în general cele cunoscute, cum ar fi: Data Link, 8.33, concluzii post RVSM, incursiuni pe PDA(RWY), modul S, CEATS etc. Bineînțeles, cea mai „arzătoare” problemă a fost cea legată de Cerul Unic European. O scurtă prezentare în acest sens a fost făcută de Marc Baumgartner, președinte IFATCA. Referitor la sud-estul Europei nu s-a spus nimic nou. Și el ne-a amintit de „supercentrul” propus de italieni. Despre cum se va face alegerea

The 19th IFATCA European Regional Meeting took place in Limassol (70 km from Larnaka), between 1st-3rd of November 2002. The meeting was organised by CYATCA (Cyprus ATC Association) and was attended by 151 ATCOs from 44 countries beside representatives from Eurocontrol, IFALPA, IFATSEA, ATCEUC etc. At the opening session were present Mr. Victor Aguado, EUROCONTROL Director General, Mr. Averof Neophytou, Cypriot minister of transports and Mr. Stelios Vassiliou, Director

of Civil Aviation from Cyprus. RATCA was represented by 5 delegates.

The debates were related to the all known problems, linked to: PDA (RWY) incursions, 8.33, Mode S, CEATS, post RVSM conclusions etc. Certainly, the „heated up” issue was the one related to SES (Single European Sky). Mr. Marc Baumgartner, IFATCA president, made a brief presentation of this issue. Nothing was new for the South Eastern Europe; the maps that he presented were only till Romanian border. He remembered

CTA care vor lucra în noile centre nu a putut să ne spună nici el nimic, aducând doar în discuție licența unică europeană pentru facilitarea mutării CTA de la un centru la altul.

Cel mai important lucru este, în opinia mea, că am purtat discuții cu Patrick Roose, CTA bel-

chiar dacă centrul nostru de dirijare nu este cea mai bună alegere care se poate face? Vrem să dirijăm din cel mai performant centru (să fie oare al nostru acela)? Să fie varianta cu centre *virtuale* una *reală*? Sau pur și simplu să lăsăm pe alții să aleagă pentru noi? Sau ... ce? Pentru aceasta

the „supercentre” proposed by the Italians. He had nothing to say about the selection of ATCOs who would work in the new centres, but he brought into attention the European unique license, created to ease the ATCOs change of workplace from one centre to another.

affect us, too. Is very important to know what we want. Do we want to stay in Bucharest and bring even other people here (eventually), even though our control centre would not be the best choice to make? Do we want to control aircraft from the best technical equipped centre (could



gian, delegatul IFATCA în Grupul de Dialog Social, unde IFATCA are acum un loc (din 10) cu drept de vot (până acum era doar ca observator). Este evident că SES este ceva inevitabil și că ne va afecta și pe noi mai devreme sau mai târziu. Foarte important este ca noi să știm ce vrem. Vrem să rămânem la București și să aducem și pe alții aici (eventual)

trebuie ca să fim cât mai bine și la timp informați. Patrick a spus că nu va prezenta poziția IFATCA, considerată cea de specialist, până nu va obține acordul tuturor celor pe care îi reprezintă. Oricum este important că prin el avem o voce în Dialogul Social.

Am discutat și cu colegi bulgari, care și-au exprimat acordul de a face cunoscut unii altora

In my opinion, the most important thing were the discussions that we had with Patrick Roose, Belgian ATCO, who is IFATCA's representative in the Social Dialogue Group, where IFATCA has now one seat (of 10 seats) and the right to vote (until now being just an observer). It is obvious that SES is something inevitable, and sooner or later will

be ours that one? Could it be the solution with virtual centres a real one? Or just let others to choose for us? Or... what? To make the best decision we have to be, as well as we can and in time, informed. Patrick said he would not show IFATCA's position, considered the specialists' point of view, until he would not get the agreement of all that he repre-



cea ce este util ambelor părți. Centrul de la Sofia este echipat tot cu echipament Alenia, urmând a fi operațional din martie 2003, acesta fiind primul termen.

În FYROM (Macedonia) sistemul este deasemenea furnizat de AMS, fiind operațional din ianuarie 2002, iar FDP-ul este integrat, tot Alenia, dar centrul de dirijare este mic, putând fi deschise doar 4 sectoare + 1 mil. Era interesant de știut cum stau iugoslavii, dar ei nu au participat.

Cei care au idei, soluții, opinii, păreri despre cum ne putem noi,

ca țară, integra în SES, să nu ezite să folosească orice mijloc de a se exprima, inclusiv forumul de la:

network54.com/Hide/Forum/79840.

Un aspect important al acestei întâlniri din Cipru a fost și faptul că ne-am angajat ca între 22-24 octombrie 2004, să organizăm în România (la București) cea de a 21-a întâlnire regională europeană IFATCA, iar acest lucru a fost agreat. Să sperăm că nu vom dezamăgi și vom fi cel puțin la înălțimea acestui eveniment care a fost organizat ireproșabil.

sents. It is important anyway that we have through him a voice in the Social Dialogue Group.

We discussed also with some Bulgarian colleagues, who expressed their agreement of doing known one another what is useful for both. The Sofia centre is also equipped with Alenia radar tackle and is expected to be operational from March 2003, this term being the first one.

In FYROM the system is provided also by AMS, and has been operational since January

2002. The FDP is integrated, also Alenia, but the centre is not too big, only 4 sectors and a military one can work simultaneously.

We did not find out how the things are in Yugoslavia, because there were no participants from this country.

Those who have ideas, solutions, opinions about how we can, as a country, to be inte-

grated in SES, should not hesitate to use any form to express them, including the forum from:

network54.com/Hide/Forum/79840.

A very important aspect of this meeting from Cyprus was for us, the engagement, which we have made to organise in Romania (in Bucharest) between 22nd – 24th of October 2004, the 21st IFATCA European Regional Meeting. This was agreed without objections. Let us hope that we would not disappoint and would be at least as good organisers as Cypriots were.

*Ciprian Căciulă
ACC București – Otopeni*